PARKSIDE®

NASS- UND TROCKENSAUGER PNTS 1400 B1

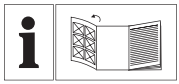
(DE) (AT) (CH)
NASS- UND TROCKENSAUGER
Originalbetriebsanleitung

(NL)
NAT- EN DROOGZUIGER
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(GB)
WET & DRY VACUUM CLEANER
Translation of original operation manual

IAN 74286

(DE) (NL)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

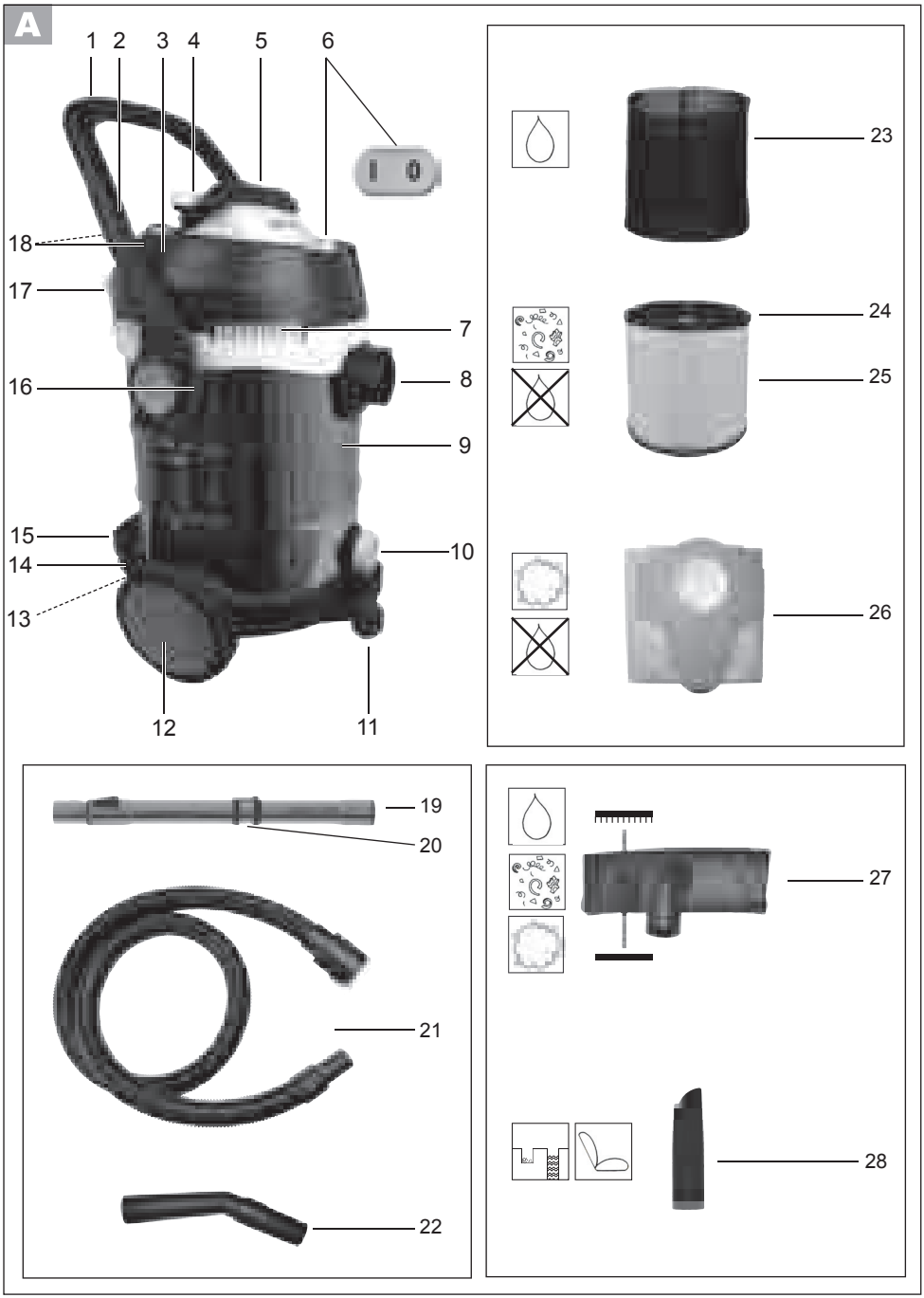
(NL)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	14
GB	Translation of original operation manual	Page	24


A
1
2
3
4
5
6
I
0
18
17
7
16
8
9
15
14
13
10
12
11
23
24
25
26
19
20
21
22
27
28

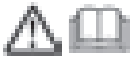
PARKSIDE

DE AT CH

Inhalt

Einleitung 4
Verwendung 4
Allgemeine Beschreibung 5
Lieferumfang 5
Übersicht 5
Funktionsbeschreibung 6
Technische Daten 6
Sicherheitshinweise 6
Bildzeichen in der Anleitung 6
Allgemeine Sicherheitshinweise 6
Zusammenbau 8
Bedienung 8
Ein-/Ausschalten 8
Trockensaugen 8
Nass-Saugen 9
Blasfunktion 9
Reinigung/Wartung 9
Aufbewahrung 10
Entsorgung/Umweltschutz 10
Fehlersuche 11
Ersatzteile 11
Garantie 12
Reparatur-Service 13
Service-Center 13
Service-Niederlassung 13
Original EG-Konformitäts-erklärung 33

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit , Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Verwendung

Das Gerät ist zum Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z.B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage bestimmt.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.
Das Gerät wird mit aufgesetztem Motorkopf (A 3) geliefert.
Zum Abnehmen des Motorkopfes und Herausnehmen des Zubehörs lösen Sie die Feststellhebel (A 16) und klappen Sie die Bügelgriff-Holme (A 2) nach unten in Richtung Saugstutzen (A 8).

- Motorkopf
- Edelstahlbehälter
- Bügelgriff
- Netzkabelhalterung
- Vordere Lenkrolle
- 4 Aufsteckports mit hinterer Lenkrolle
- 2 Räder mit 2 Radkappen
- Teleskop-Saugrohr
- Saugschlauch
- Handgriff mit Luftregulierung
- Schaumstoff-Filter
- Faltenfilter + Filterdeckel (bereits montiert)
- Papierfilterbeutel
- Umschaltbare Bodendüse
- Fugendüse
- 10 Kreuzschlitzschrauben
- 2 Kunststoffscheiben

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

A

Gehäuse

1 Bügelgriff
2 2 Bügelgriff-Holme
3 Motorkopf
4 Netzkabelhalterung
5 Netzkabel
6 Ein-/ Ausschalter
7 Lüftungsöffnungen
8 Anschluss Saugen / Saugstutzen
9 Edelstahlbehälter
10 Schraubdeckel zum Ablassen von Flüssigkeit
11 Vordere Lenkrolle
12 2 Räder mit Radkappen
13 Antistatik-Kette (nicht sichtbar)
14 Hintere Lenkrolle
15 4 Aufsteckports für Zubehör
16 Feststellhebel
17 Anschluss Blasen
18 2 Aufsteckports

Zubehör

19 Teleskop-Saugrohr
20 Saugrohr-Halter
21 Saugschlauch
22 Handgriff mit Luftregulierung

Filter

23 Schaumstoff-Filter zum Nass-Saugen
24 Filterdeckel
25 Faltenfilter zum Trockensaugen
26 Papierfilterbeutel zum Saugen von Feinstaub

Düsen

27 Umschaltbare Bodendüse
zum Saugen von Teppichen
zum Saugen von glatten Flächen
28 Fugendüse

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem stabilen Edelstahlbehälter zur Flüssigkeits- und Staubaufnahme ausgestattet.
Die Räder und Lenkrollen erlauben eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen erfolgt die Abschaltung des Saug-Luftstroms durch einen Schwimmer, wenn der Edelstahlbehälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blasfunktion.
Zur Verhinderung einer elektrostatischen Aufladung während des Saugens ist an der Geräteunterseite eine Antistatik-Kette montiert.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Bemessungsaufnahme des Saugers..1400 W
Bemessungsspannung... 230-240V~, 50 Hz
Schutzklasse ..... ⧈ II
Schutzart.....IP24
Saugkraft ..... 16 kPA, 2,2 m^3/min
Kabellänge .....4 m
Inhalt des Edelstahlbehälters (brutto) ... 22,7 l
Nutzbares Behältervolumen..... 15 l
Gewicht (incl. aller Zubehörteile).....7,7 kg

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise

Bildzeichen in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Erlauben Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen

ist.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
  - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
  - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
  - wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist;
  - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die mit mindestens 16A abgesichert ist.
- Schließen Sie das Gerät bei Einsatz in feuchter Umgebung (z.B. Badezimmer) an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.

So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:
- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind.
- Arbeiten Sie nicht ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die von unserem Service-Center (s. Adresse Seite 13) geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie Reparaturen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Gerätes.
- Bewahren Sie das Gerät an einem tro-

ckenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

B Zusammenbau

Ziehen Sie den Netzstecker. Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

1. Stecken Sie die vordere Lenkrolle (11) in die Aufnahme an der Vorderseite des Edelstahlbehälters (9). Fixieren Sie die Lenkrolle mit 2 Kreuzschlitzschrauben.
2. Stecken Sie die Aufsteckports (15) mit hinterer Lenkrolle (14) in die Aufnahme an der Rückseite des Edelstahlbehälters (9). Schrauben Sie diese mit 2 Kreuzschlitzschrauben fest.
3. Setzen Sie die beiden Räder (12) und Kunststoffscheiben (plane Fläche in Richtung Gerät) auf. Fixieren Sie die Räder jeweils mit 1 Kreuzschlitzschraube. Stecken Sie die Radkappen auf.
4. Stecken Sie den Bügelgriff (1) auf die beiden Bügelgriff-Holme (2) und schrauben Sie diese mit 2 Kreuzschlitzschrauben fest.
5. Klappen Sie den Bügelgriff (1) nach unten in Richtung Saugstutzen (8). Setzen Sie den Motorkopf (3) auf den Edelstahlbehälter (9) auf. Verschließen Sie den Edelstahlbehälter, indem Sie den Bügelgriff hochklappen und ihn mit den Feststellhebeln arretieren 🔓➡ (Die Spannung lässt sich an der Stellschraube des Feststellhebels einstellen). Es sind mehrere Bügelgriffpositionen möglich.
   Saugen Sie nie ohne Filter!
6. Stecken Sie die Netzkabelhalterung (4) auf den Motorkopf (3) und schrauben Sie diese mit 2 Kreuzschlitzschrauben fest.
7. Montieren Sie das Zubehör:
   - Schließen Sie den Saugschlauch (21) an.
   - Montieren Sie den Handgriff (22).
   - Montieren Sie das Teleskop-Saugrohr (19). (Knopf am Teleskop-Saugrohr in Richtung ⩓ drücken und auf die gewünschte Länge auseinanderziehen).
   - Montieren Sie die gewünschte Düse (27/28).

Zur Aufbewahrung der Sauggarnitur während einer kurzen Arbeitspause schieben Sie das Teleskop-Saugrohr (19) zusammen und stecken Sie den Saugrohr-Halter (20) in die Aufnahme am Motorgehäuse (siehe B kleines Bild).

Bedienung

Ein-/Ausschalten

Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein.

Saugen Sie nie ohne Filter!
(Das Einsetzen der Filter ist in den Kapiteln „Trockensaugen“ und „Nass-Saugen“ beschrieben).

Einschalten:
Ein-/Ausschalter (A 6) in Stellung „**I**“

Ausschalten:
Ein-/Ausschalter (A 6) in Stellung „**0**“

C Trockensaugen

1. Zum Trockensaugen setzen Sie den Faltenfilter (25) auf den Filterkorb am Motorkopf (3) auf. Dabei muss die nach oben gewölbte Dichtlippe vom

Motorkopf wegzeigen.
2. Setzen Sie den Filterdeckel (24) auf und verriegeln Sie ihn durch eine leichte Drehung:

Filterdeckel verriegeln

Filterdeckel entriegeln

Feinstaub-Saugen:

Beim Saugen von sehr feinem Staub ist es möglich, dass sich der Faltenfilter schneller als gewöhnlich zusetzt. Wir empfehlen deshalb die zuätzliche Verwendung des Feinstaub-Papierfilterbeutels.

1. Montieren Sie den Faltenfilter (25).
2. Knicken Sie die seitlichen Laschen am Papierfilterbeutel (26) an der Perforation nach unten.
3. Falten Sie den Papierfilterbeutel (26) komplett auf und stülpen Sie diesen über den innen liegenden Einsaugstutzen (8) im Edelstahlbehälter (9). Der Dichtungsring an der Filterbeutelöffnung muss den Steg am Einsaugstutzen vollständig umschließen.

D Nass-Saugen

Zum Nass-Saugen oder Wasser absaugen setzen Sie den Schaumstoff-Filter (23) auf den Filterkorb am Motorkopf (3) auf.

Ist der Edelstahlbehälter (A 9) voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung, der Saugvorgang wird unterbrochen. Schalten Sie das Gerät ab und leeren Sie den Edelstahlbehälter (siehe „Reinigung/Wartung/Aufbewahrung“).

Schalten Sie das Gerät bei Schaum- oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus.

E Blasfunktion

Der Betrieb ohne Verwendung eines Filters ist zu empfehlen.

- Schließen Sie den Saugschlauch (21) an den Anschluss Blasen (17) am Motorkopf (3) an.

Reinigung/Wartung

Ziehen Sie den Netzstecker.
Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie z.B. ein defektes Netzkabel und lassen Sie dieses reparieren oder ersetzen.

Gerät reinigen:

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.

- Leeren Sie nach dem Betrieb den Edelstahlbehälter (A 9) aus:
  - Die aufgesaugte Flüssigkeit können Sie nach Öffnen des Schraubdeckels (A 10) abfließen lassen. Es bleibt ein Flüssigkeitsrest im Behälter zurück.

F Um sämtliche Flüssigkeitsreste zu entfernen, klappen Sie den Bügelgriff (1) nach unten und nehmen

Sie den Motorkopf (A 3) ab. Arretieren Sie den Bügelgriff mit den Feststellhebeln (16). Fassen Sie den Edelstahlbehälter (9) mit einer Hand am Bügelgriff und mit der anderen an der Behälterunterseite und gießen Sie den Flüssigkeitsrest aus.

- Reinigen Sie den Edelstahlbehälter mit einem feuchten Lappen.
- Waschen Sie den Schaumstoff-Filter (A 23) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
- Klopfen Sie den Faltenfilter (A 25) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.
- Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (A 26) aus (Nachbestellung siehe Kapitel „Ersatzteile“).

Aufbewahrung

G

1. Lösen Sie die beiden Feststellhebel (A 16) und klappen Sie den Bügelgriff (1) nach unten.
2. Wickeln Sie das Netzkabel (5) um die Netzkabelhalterung (4).
3. Zur Aufbewahrung des Teleskop-Saugrohres (19), des Saugschlauches (21) und der Düsen (27/28) dienen die Aufsteckports (15/18).
4. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 6) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (A 21) oder Düsen (A 27/28) verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Saugrohr (A 19) nicht korrekt zusammengesetzt	Saugrohr richtig zusammensetzen
	Edelstahlbehälter (A 9) offen	Behälter schließen
	Edelstahlbehälter (A 9) voll	Behälter entleeren
	Filter (A 23/25/26) voll oder zugesetzt	Filter entleeren, reinigen oder ersetzen

Ersatzteile

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen die angegebene Service-Adresse oder Telefon-Nummer (siehe Seite 13). Geben Sie bei der Bestellung unbedingt die Bestellnummer an.

A	Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
	23	Schaumstoff-Filter, 3er Pack	30250101
	26	Papierfilterbeutel, 5er Pack	30250133
	25	Faltenfilter	91099009
	19/20	Teleskoprohr	91099003
	21	Saugschlauch	91099004
	22	Handgriff mit Luftregulierung	91099006
	28	Fugendüse	91099005
	27	Umschaltbare Bodendüse	91099008

DE AT CH

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

Service Deutschland
Tel.: 0180 5 772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 74286

Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 74286

Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 74286

Service-Niederlassung

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Kundenservice
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Homepage: www.grizzly.biz

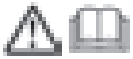
A.S.A. Marina AG
Postfach Nr. 406
6906 Lugano Cassarate

NL

Inhoud

Inleiding 14
Gebruik 14
Algemene beschrijving 15
Omvang van de levering 15
Overzicht 15
Functiebeschrijving 16
Technische gegevens 16
Veiligheidsvoorschriften 16
Symbolen in de handleiding 16
Algemene veiligheidsinstructies 16
Montage 18
Bediening 18
In-/uitschakelen 18
Droog zuigen 18
Nat zuigen 19
Blaasfunctie 19
Reiniging/onderhoud 19
Opslag 20
Wegdoen van het apparaat/ milieubescherming 20
Opsporing van fouten 21
Reserveonderdelen 21
Garantie 22
Reparatieservice 23
Service-Center 23
Servicefiliaal 23
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring 33

Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat.
Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.
Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is voor het natte en droge zuigen in huishoudelijke kring, zoals bijvoorbeeld in het huishouden, in de hobbykamer, in de auto of in de garage, bestemd.
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
Het opzuigen van brandbare, explosieve stoffen of stoffen, die gevaarlijk voor de gezondheid zijn, is verboden. De producent is niet verantwoordelijk voor schade als het apparaat niet volgens de voorschriften wordt gebruikt of als het verkeerd wordt bediend.

Algemene beschrijving

De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of het volledig is. Het apparaat wordt met aangebrachte motorkop (A 3) geleverd. Om de motorkop af te nemen en de toebehoren te verwijderen, lost u de vastzethefboom (A 16) en klapt u de dragers (A 2) van de beugelhandgrepen naar beneden in de richting van de luchtaanzuigopening (A 8).

- Motorbehuizing
- Roestvrij stalen reservoi
- Beugelgreep
- Kabelhouder
- Voorste zwenkwiel
- 4 insteekpoorten met achterste zwenkwiel
- 2 wielen met wielkappen
- Telescopische zuigbuis
- Zuigslang
- Handgreep met luchtregulering
- Schuimplastic filter
- Vouwfilter + filterdeksel (reeds gemonteerd)
- Papieren stofzak
- Omschakelbare zuigmondstukken
- Zuigmondstuk voor kieren
- 10 kruiskopschroeven
- 2 kunststofschijven

Verwijder het verpakkingsmateriaal volgens voorschrift.

Overzicht

A

Behuizing

1 Beugelgreep
2 2 beugelgreephouders
3 Motorbehuizing
4 Kabelhouder
5 Voedingskabel
6 Aan-/uitschakelaar
7 Ventilatieopeningen
8 Aansluiting “Zuigen”
9 Roestvrij stalen reservoir
10 Aftapbout
11 Voorste zwenkwiel
12 2 wielen met wielkappen
13 Antistatische-ketting (niet zichtbaar)
14 Achterste zwenkwiel
15 4 insteekpoorten voor toebehoren
16 Vergrendelingshendel
17 Aansluiting “Blazen”
18 2 Opspeldpoorten

Accessoires

19 Telescopische zuigbuis
20 Houder zuigbuis
21 Zuigslang
22 Handgreep met luchtregulering

Filter

23 Schuimplastic filter voor nat zuigen
24 Filterdeksel
25 Vouwfilter voor droog zuigen
26 Papieren stofzak voor het opzuigen van fijn stof

Zuigmondstukken

27 Omschakelbare zuigmondstukken
▬ voor het zuigen van tapijten
▭ voor het zuigen van gladde oppervlakken
28 Zuigmondstuk voor kieren

Functiebeschrijving

Het apparaat is met een stabiel roestvrij stalen reservoir voor de opname van vloeistof en stof uitgerust. De wielen en zwenkwielen laten een ruime wendbaarheid van het apparaat toe. Bij het nat zuigen gebeurt de uitschakeling van de zuigluchtstroom door een vlotter wanneer het roestvrij stalen reservoir vol is. Bovendien beschikt het apparaat over een blaasfunctie.
Ter voorkoming van elektrostatische oplading tijdens het zuigen is aan de onderkant van het apparaat een antistatische ketting gemonteerd.
De bediening van de onderdelen staat hieronder beschreven.

Technische gegevens

Toegekende opname (van de zuiger). 1400W
Toegekende spanning ..230-240V~, 50 Hz
Beschermingsniveau ..... ⧈ II
Beschermingsklasse IP24
Zuigkracht..... 16 kPA, 2,2 m^3/min
Kabellengte ..... 4 m
Inhoud van de reservoir (brutto) ..... 22,7 l
Bruikbaar reservoirvolume..... 15 l
Gewicht (incl. alle accessoires) .....7,7 kg

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van een verdere ontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle afmetingen, aanwijzingen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettige aanspraken, die op grond van de gebruiksaanwijzing worden ingediend, kunnen daarom niet geldend worden gemaakt.

Veiligheidsvoorschriften

Symbolen in de handleiding

Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.

Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.

Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Algemene veiligheidsinstructies

Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden:

Zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat kinderen het apparaat uitsluitend onder uw toezicht gebruiken.
- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaande persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.

- Laat een bedrijfsklaar apparaat nooit zonder toezicht op uw arbeidsplaats achter.
- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik op mensen en dieren.
- Zuig geen hete, gloeiende, brandbare, explosieve stoffen op of stoffen, die gevaarlijk voor de gezondheid zijn. Daartoe behoren onder andere hete as, benzine, oplosmiddelen, zuren of logen. Er bestaat verwondinggevaar.
- Mondstukken en zuigbuis mogen tijdens gebruik wegens blessurerisico niet op ooghoogte komen.

Zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Let erop dat de netkabel niet door trekken over scherpe randen, inklemmen of trekken aan de kabel wordt beschadigd.
- Controleer telkens vóór gebruik de netaansluitleiding en de verlengkabel op schade en veroudering. Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact:
  - u het apparaat niet gebruikt, wanneer u het apparaat laat vervoeren of wanneer u het zonder toezicht achterlaat;
  - u het apparaat controleert, het reinigt of wanneer u blokkeringen verwijdert;
  - u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden doorvoert of toebehoren uitwisselt;
  - de voedingskabel of het verlengsnoer beschadigd is;
  - na aanraking met vreemde voorwerpen of in geval van abnormale trillingen.
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Let erop dat de netspanning met de gegevens op het typeplaatje overeenstemt.
- Sluit het apparaat uitsluitend op een stopcontact aan, dat tenminste met 16A beveiligd is.
- Sluit het apparaat enkel op een contactdoos met aardlekschakelaar (differentieelschakelaar) met een toegekende lekstroom van niet meer dan 30 mA aan.

Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

- Let erop dat het apparaat correct in elkaar is gezet en de filters in de juiste positie zijn.
- Werk niet zonder filter. Het apparaat kan daardoor worden beschadigd.
- Gebruik uitsluitend onderdelen die worden aanbevolen en geleverd door ons servicecenter (kijk op pagina 23 voor adresgegevens). Het gebruik van externe onderdelen leidt tot onmiddellijk verlies van de garantie.
- Laat reparaties uitsluitend door servicestations uitvoeren die door ons geautoriseerd zijn.
- Volg de aanwijzingen voor reiniging en onderhoud van het apparaat op.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

B Montage

Netstekker eruit trekken.
Gevaar door elektrische schok.

1. Steek het voorste zwenkwiel (11) in de houder aan de voorkant van de roestvrij stalen container (9). Zet het zwenkwiel vast met 2 kruiskopschroeven.
2. Steek de insteekpoorten (15) met het achterste zwenkwiel (14) in de houder aan de Achterkant van de roestvrij stalen container (9). Schroef deze met 2 kruiskopschroeven vast.
3. Zet de beide wielen (12) en de kunststofschijven (platte vlakken richting apparaat) erop. Zet de wielen elk met 1 kruiskopschroef vast. Zet de wielkappen erop.
4. Steek de beugelgreep (1) op de beide beugelgreephouders (2) en schroef deze met 2 kruiskopschroeven vast.
5. Klap de beugelhandgreep (1) naar beneden in de richting van de luchtaanzuigopening (8). Plaats de motorkop (3) op de roestvrij stalen container (9). Sluit de roestvrij stalen container door de beugelgreep omhoog te klappen en deze met de vergrendelingshendels vast te zetten ➡ (de spanning kan met de stelschroef van de vergrendelingshendel worden ingesteld). Er zijn meerdere posities van de beugelhandgreep mogelijk.
   Zuig nooit zonder filter!
6. Plaats de houder voor de stroomkabel (4) op de motorkop (3) en schroef deze met 2 kruiskopschroeven vast.
7. Monteer de toebehoren:
   - Sluit de zuigslang (21) aan.
   - Monteer de handgreep (22)
   - Monteer de telescopische zuigbuis (9).
     (Knop aan de telescopische zuigbuis in richting ⩔ trekken en op de gewenste lengte uit elkaar trekken).
   - Monteer de gewenste straalbuis (27/28).

Om het zuiggarnituur tijdens een werkonderbreking te bewaren, schuift u de telescopische zuigbuis (19) ineen en steekt u de houder van de zuigbuis (20) in de opname aan het motorhuis (zie B kleine afb.).

Bediening

In-/uitschakelen

Steek de netstekker erin.

Zuig nooit zonder filters!
(De plaatsing van de filters is in de hoofdstukken „Droog zuigen“ en „Nat zuigen“ beschreven).

Inschakelen:
Schakelaar “Aan/uit” (A 6) in stand „**I**“

Uitschakelen:
Schakelaar “Aan/uit” (A 6) in stand „**0**“

C Droog zuigen

1. Voor het droog zuigen zet u de vouwfilter (25) op de filterkorf aan de motorkop (3). Daarbij moet de naar boven gewelfde afdichtlip weg van de motorkop wijzen.
2. Breng het filterdeksel (24) aan en vergrendel het door een lichte draaiing:

Filterdeksel vergrendelen

Filterdeksel ontgrendelen

Fijn stof opzuigen:

Bij het opzuigen van fijn stof is het mogelijk dat de vouwfilter sneller dan gewoon volzit. Wij adviseren dan ook om naast het vouwfilter de stofzak voor fijn stof te gebruiken.

1. Monteer de vouwfilter (25).
2. Knik de lipjes aan de zijkant van de papieren filterzak (26) bij de perforatie naar beneden.
3. Vouw het papieren filterzakje (26) compleet op en stulp dit over de binnenin liggende luchtaanzuigopening (8) in het roestvrij stalen reservoir (9). De afdichtring aan de opening van het filterzakje moet het verbindingsstuk aan de luchtaanzuigopening volledig omsluiten.

D Nat zuigen

Om nat te zuigen of om water af te zuigen, zet u de schuimstoffilter (23) op de filterkorf aan de motorkop (3).

Als het reservoir (A 9) vol is, sluit een drijver de zuigopening, het zuigprocédé wordt onderbroken. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en maak het reservoir leeg (zie “Reiniging/ onderhoud/opslag”).

Het apparaat onmiddellijk uitschakelen als er schuim of vloeistof naar buiten komt.

E Blaasfunctie

De werking zonder gebruikmaking van een filter is aanbevelenswaardig.

- Sluit de zuigslang (21) aan op de blaasaansluiting (17) aan de motorkop (3).

Reiniging/onderhoud

De netstekker eruit trekken. Gevaar door elektrische schok.

Het apparaat voor ieder gebruik controleren op zichtbare mankementen, bijvoorbeeld aan de netkabel, en beschadigde onderdelen laten repareren of vervangen.

Apparaat reinigen:

Spuit het apparaat niet met water af en maak geen gebruik van bijtende reinigings- c.q. oplosmiddelen. Het apparaat zou beschadigd kunnen worden.

- Na het gebruik de roestvrij stalen reservoir (A 9) leeg maken:
  - Opgezogen vloeistof kunt u na het openen van de aflaatplug laten wegstromen (A 10). Er blijft een vloeistofrest achter in het reservoir.

F Om al de vloeistofresten te verwijderen, klapt u de beugelhandgreep (1) naar beneden en neemt u de motorkop (A 3) af. Vergrendel de beugelhandgreep met de vastzethefbomen (16). Grijp het roestvrij stalen reservoir (9) met één hand aan de beugelhandgreep en met de andere hand aan de onderzijde van het reservoir vast en giet de resterende vloeistof uit.

- De reservoir met een vochtige doek reinigen.

- De schuimplasticfilter (A 23) met lauwwarm water en zeep afwassen en dan laten drogen.
- De vouwfilter (A 25) uitkloppen en met een kwast of handveger reinigen.
- Vervang volle stofzakken (A 26) (zie hoofdstuk 'Reserveonderdelen' bestelling).

Opslag

G

1. Zet de beide vergrendelingshendels (16) los ➡ en klap de beugelgreep (1) naar beneden.
2. Wikkel de stroomkabel (5) om de stroomkabelhouder (4).
3. Voor het opbergen van de telescoop-zuigstang (19), de zuigslang (21) en de zuigmonden (27/28) dienen de insteekpoorten (15/18).
4. Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

Wegdoen van het apparaat/ milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.

Apparaten horen niet in het huisvuil.

Geeft u het apparaat bij een recyclingplaats af. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen worden op materiaal gesorteerd en kunnen worden hergebruikt. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, kabel, leiding, stekker en zekering nakijken, eventueel herstelling door vakkundig elektrotechnicus
	Schakelaar “Aan/uit” (A 6) defect	Herstelling door klantenserviceafdeling
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
Gering of ontbrekend aanzuigvermogen	Slangsysteem (A 21) of straalbuizen (A 27/28) verstopt	Verstoppingen en blokkeringen verhelpen
	Zuigbuis (A 19) niet correct ineengezet	Zuigbuis correct ineenzetten
	Reservoir (A 9) open	Reservoir sluiten
	Reservoir (A 9) vol	Reservoir ledigen
	Filter (A 23/25/26) vol of dichtgesmeerd	Filter ledigen, reinigen of vervangen

Reserveonderdelen

Reserveonderdelen kunnen direct bij ons servicepunt worden besteld (kijk op pagina 23 voor de adresgegevens). Geef bij uw bestelling altijd het type machine op.

A

Pos.	Benaming ..... Artikelnummer
23	Schuimstoffilter, pak van 3 stuks 30250101
26	Papieren stofzak, pak van 5 stuks 30250133
25	Vouwfilter 91099009
19/20	Telescopische zuigbuis 91099003
21	Zuigslang 91099004
22	Handgreep met luchtregulering 91099006
28	Zuigmondstuk voor kieren 91099005
27	Omschakelbare zuigmondstukken 91099008

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden
De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.
Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.
Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie
De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie
Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. filters of deksels) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, accu's of onderdelen, die van glas gemaakt zijn).
Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.
Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie
Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:
- Gelieve voor alle aanvragen de kas-

sabon en het artikelnummer (b.v. IAN 12345) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op.
Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.
Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.
Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

Service Nederland
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 74286

Servicefiliaal

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

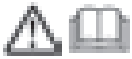
I.T.S. Winschoten bv
Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten

GB

Contents

Introduction 24
Application 24
General description 25
Delivery Contents 25
Overview 25
Description of operation 25
Technical data 26
Safety information 26
Symbols used in the instructions 26
General notes on safety 26
Assembly 27
Operation 28
Switching on/off 28
Dry vacuuming 28
Wet vacuuming 28
Blow Function 29
Cleaning/Maintenance 29
Storage 29
Disposal/Environmental protection 29
Trouble shooting 30
Replacement parts 30
Guarantee 31
Repair Service 32
Service-Center 32
Service Branch 32
Translation of the original EC declaration of conformity 33

Introduction

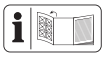


Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.
Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Application

The appliance is intended for domestic wet and dry vacuuming in, for example, the house, work room, car or garage.
This equipment is not suitable for commercial use.
Commercial use will invalidate the guarantee.
Vacuuming of flammable or explosive materials or those which endanger health is prohibited. The manufacturer will not be held responsible for injuries resulting from use which does not comply with the directions, or from incorrect use.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Delivery Contents

Unpack the equipment and check that it is complete.
The equipment is supplied with the motor head on (see A 3).
To take off the motor head and remove the accessories, release the locking lever (A 16) and fold down the bow handle tie bars (A 2) towards the suction nozzle (A 8).

- Motor housing
- Stainless steel container
- Bow handle
- Cable holder
- Front steering castor
- 4 attachment ports with rear steering castor
- 2 wheels with hubcaps
- Telescopic suction pipe
- Suction hose
- Handle with air regulation
- Foam filter
- Fluted filter + filter cover (already mounted)
- Paper filter bag
- Switchable household nozzle
- Crevice nozzle
- 10 cross-head screws
- 2 plastic washers

Dispose of the packaging material in a proper manner.

Overview

A

Housing

1 Bow handle
2 Bow handle tie bars
3 Motor housing
4 Cable holder
5 Mains power cable
6 On/off switch
7 Vent holes
8 Suction connection
9 Stainless steel container
10 Drainage outlet
11 Front steering castor
12 2 wheels with hubcaps
13 Anti-static chain (not visible)
14 Rear steering castor
15 4 attachment ports for accessories
16 Locking lever
17 Blow connection
18 2 attachment ports
19 Telescopic suction pipe

Accessories

20 Vacuum tube holder
21 Suction hose
22 Handle with air regulation

Filter

23 Foam filter for wet vacuuming
24 Filter cover
25 Fluted filter for dry vacuuming
26 Paper filter bag for fine dust

Nozzles

27 Switchable household nozzle
for vacuuming carpets
for vacuuming smooth surfaces
28 Crevice nozzle

Description of operation

The equipment is fitted with a stable stainless steel container to hold liquid and dust. The wheels and swivel castors give the equipment great mobility. For

wet vacuuming, the suction airflow is switched off by a float when the stainless steel container is full. The equipment also has a blow function.
To prevent electrostatic charging during vacuuming, an anti-static chain is fitted on the bottom of the equipment.
The following describes the function of the operating parts.

Technical data

Rated power input (of the vacuum)... 1400 W
Rated voltage ..... 230-240V~, 50 Hz
Safety class ..... ⧈ II
Protection category..... IP24
Suction force ..... 16 kPA, 2.2 m^3/min
Cable length..... 4 m
Stainless steel container
capacity (brutto)..... 22.7 l
useful volume..... 15 l
Weight (incl. all accessories) ..... 7.7 kg

Technical and visual modifications may be carried out due to further development without prior notice. All dimensions, information and statements provided in these Operating Instructions are therefore subject to amendment. Legal claims which are based on the Operating Instructions can therefore not be recognised.

Safety information

Symbols used in the instructions

Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.

Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.

Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General notes on safety

Caution! When using electrical machines, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

To avoid accidents and injuries:

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should only be allowed to use the appliance under supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Never leave a machine which is ready for operation unattended at the workplace.
- People and animals must not be vacuumed with the machine.
- Do not vacuum any hot, incandescent, flammable, explosive materials, or those which endanger health. This includes hot ashes, petrol, solvents, acids or caustic solutions. Personal injury could occur.
- Nozzles and suction tubes must not reach head level whilst in use. Personal injury could occur.

To avoid accidents and injuries from electric shocks:

- Ensure that the mains cable is not damaged by being pulled over sharp

edges, by jamming, or by pulling on the cable.
- Before each use, check the power supply lead and the extension cable for damage and ageing. Do not use the equipment if the cable is damaged or worn. Danger of electric shock hazard.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Switch the machine off and pull the plug under the following circumstances:
  - when you are not using the device,
  - transporting it or leaving it unattended;
  - when you are checking the device, cleaning it or removing blockages;
  - when you are carrying out cleaning or maintenance work or replacing accessories;
  - when the power or extension cable is damaged; after contact with foreign bodies or in case of abnormal vibration.
- Only use replacement parts and accessories delivered and recommended by our Service Centre (see page 32). The use of parts by other manufacturers immediately renders the guarantee void.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil, and sharp edges.
- Make sure that the mains voltage corresponds with the information on the rating plate.
- Only plug the appliance into a socket which is safeguarded by at least 16 A.
- The device must only be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA.

The following states how damage to the appliance and possible injury to people can be avoided:
- Ensure that the machine is correctly assembled and the filters are in the correct position.
- Do not use without the filter. This could damage the machine.
- Only have repairs carried out at our authorised customer service points.
- Observe the instructions for cleaning and maintenance of the machine.
- Store the appliance in a dry place and out of reach of children.

B Assembly

Pull out the mains plug.
Danger of electric shock.

1. Plug the front steering castor (11) into the slot on the front of the stainless steel container (9). Fix the steering castor with 2 crosshead screws.
2. Plug the attachment ports (15) with the rear steering castor (14) into the slot on the rear of the stainless steel container (9). Screw these in place with 2 crosshead screws.
3. Fit both wheels (12) and plastic washers (flat surface towards the equipment). Fix each wheel with 1 crosshead screw. Fit the hubcaps.
4. Fit the bow handle (1) onto the two bow handle tie bars (2) and screw it in place with 2 crosshead screws.
5. Fold down the bow handle (1) towards the suction nozzle (8). Place the motor head (3) on the stainless steel container (9). Close the stainless steel container by folding up the bow handle and fixing it with the locking levers (the tension can be adjusted with the locking lever adjusting screw).

Several positions are possible for the bow handle.
Never vacuum without a filter!

6. Fit the power cable holder (4) onto the motor head (3) and screw it in place with 2 crosshead screws.
7. Fit the accessories:
   - Connect the suction hose (21).
   - Fit the handle (22)
   - Fit the telescopic suction pipe (19). (Press the knob on the telescopic suction pipe in the ⩓ direction and separate to the desired length).
   - Fit the desired nozzle (27/28).

To store the suction set during breaks, push together the telescopic suction hose and plug the suction pipe holder into the socket on the motor housing (see picture B below).

Operation

Switching on/off

Connect the mains plug.

Do not vacuum without a filter! (How to insert the filter is described in the chapters “dry vacuuming” and “wet vacuuming”).

Switching On:
On/Off Switch (see A 6) In position “**I**”
Switching Off:
On/Off Switch (see A 6) In position “**0**”

C Dry vacuuming

1. For dry vacuuming, fit the pleated filter (25) onto the filter basket on the motor head (3). The sealing lip that curves upward must point away from the motor head.
2. Fit the filter cover (24) and lock it with a light turn:

Lock the filter cover

Unlock the filter cover

Vacuuming fine dust:

While vacuuming fine dust, you may find dirt accumulating faster than usual. For this reason, we recommend the use of a paper filter bag for fine dust.

1. Fit the pleated filter (25).
2. Fold the side flaps on the paper filter bag (26) down on the perforation.
3. Completely unfold the paper filter bag (26) and pull it over the internal suction nozzle (8) in the stainless steel container (9). The connector on the suction nozzle must be completely enclosed by the sealing ring on the filter bag opening.

D Wet vacuuming

For wet vacuuming or to vacuum water, fit the foam filter (23) to the filter basket on the motor head (3).

When the container is full, the suction opening is shut off by a float, and suction is then cut off.
Switch the appliance off, remove the plug from the socket and empty the container (see “Cleaning/Maintenance/Storage”).

If foam or liquid exits, switch off the machine immediately.

E **Blow Function**

Operation without the use of a filter is recommended.

- Connect the suction hose (21) to the connecting blower (17) on the motor head (3).

Cleaning/Maintenance

Pull out the mains plug.
Danger of electric shock.

Always check the appliance before use for any obvious faults such as a defective mains cable, and have these repaired or replaced.

Cleaning the Equipment:

Never hose the appliance down with water. Never use aggressive cleaning agents or solvents. This could damage the appliance.

- After use, empty the stainless steel container (A 9):
  - Opening the drain plug to allow the vacuumed liquid to drain out (A 10). A liquid residue remains in the container.

F To remove all residual liquids, fold down the bow handle (1) and take off the motor head (A 3): fix the bow handle with the locking levers (16), hold the stainless steel container (9) with one hand on the bow handle and the other on the bottom of the container and pour out the residual liquid.

- Clean the waste tank with a damp cloth.
- Wash the foam filter (A 23) with lukewarm water and soap, and allow to dry.
- Beat the dust out of the fluted filter (A 25) and clean it with a paint brush or hand brush.
- Replace the paper filter bag (A 26) when full (see "replacement parts" for reordering)

Storage

G
1. Release both locking levers (A 16) and fold down the bow handle (1).
2. Wind the power cable (5) around the power cable holder (4).
3. The attachment ports (15/18) serve to store the telescopic suction hose (19), suction hose (21) and nozzles (27/28).
4. Store the appliance in a dry place and out of reach of children.

Disposal/Environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Machines must not be disposed of with household refuse.

Take the machine to a recycling point. The waste plastic and metal parts can be separated, accurately graded and passed on for recycling. Contact our Service Centre for more details.
Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage is not present	Check plug socket, cable, line, plug and fuse, where appropriate, repair through electrical specialist
	Defective on/off switch (A 6)	Repair through customer service
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
Low or lack of suction	Hose system (A 21) or jets (A 27/28) blocked	Remove obstructions and blockages
	Suction pipe (A 19) assembled incorrectly	Assemble suction pipe correctly
	Container (A 9) open	Close container
	Container (A 9) full	Empty container
	Filter (A 23/25/26) full or clogged	Empty, clean or replace filter

Replacement parts

You can order replacement parts directly via our Service Centre (see page 32).
Please state the appliance type when placing an order.

	Item	Description ..... Product No.
A	23	Foam filter, pack of 3 30250101
	26	Paper filter bags, pack of 5 30250133
	25	Fluted filter for dry vacuuming 91099009
	19/20	Telescopic suction pipe 91099003
	21	Suction hose 91099004
	22	Handle with air regulation 91099006
	28	Crevice nozzle 91099005
	27	Switchable household nozzle 91099008

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filters or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (e.g. IAN 12345) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate, an engraved plate on the front page of your manual (bottom left) or as a sticker on the back or bottom.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.
We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 74286

Service Branch

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

DES UK Ltd.
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF

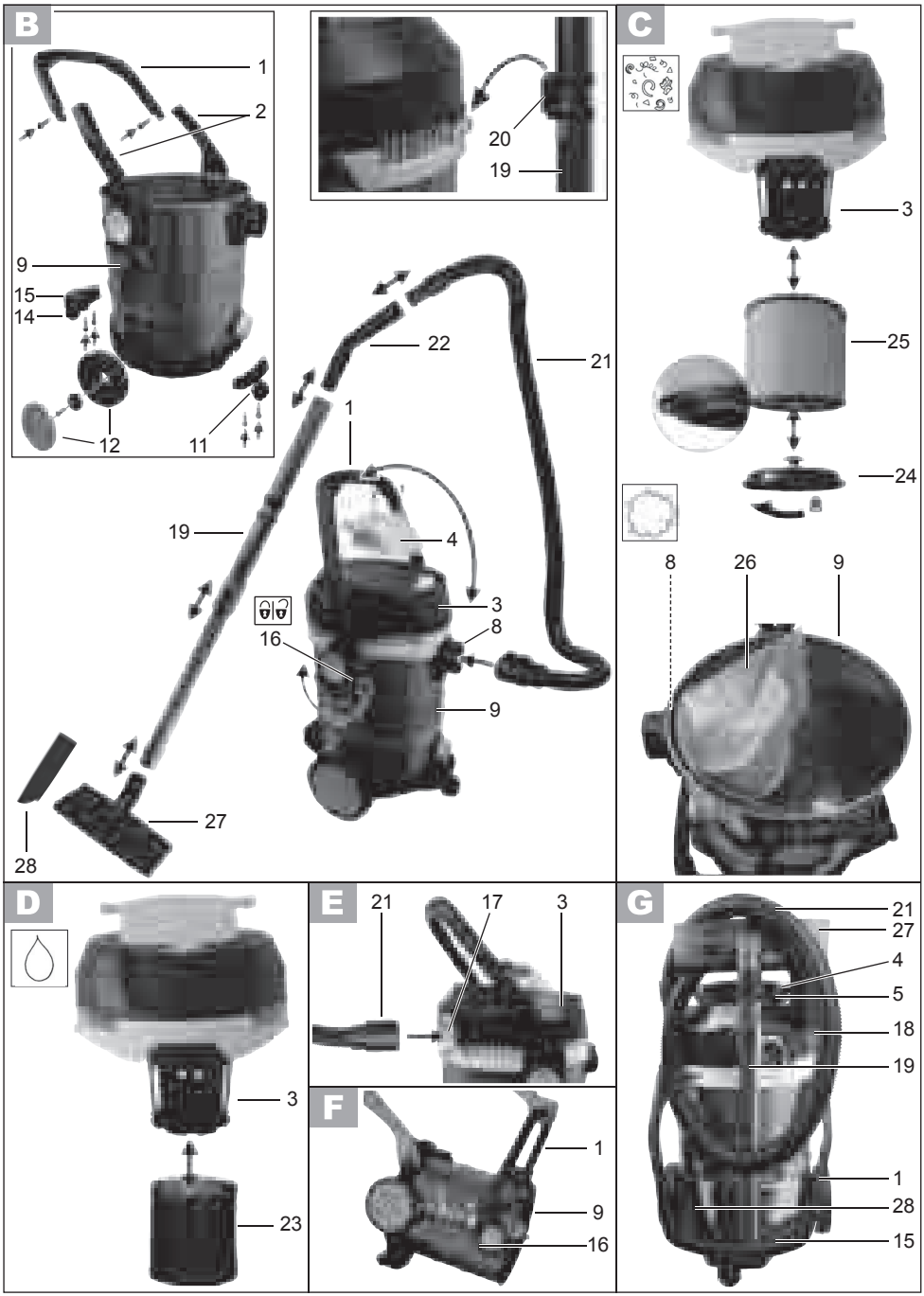
(DE) (AT) (CH) **Original EG-Konformitätserklärung**	(NL) **Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaringg**	(GB) **Translation of the original EC declaration of conformity**
Hiermit bestätigen wir, dass der **Nass- und Trockensauger Baureihe PNTS 1400 B1** Seriennummer 201206000501-201206047609 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	Hiermede bevestigen wij dat de **nat- en droogzuiger bouwserie PNTS 1400 B1** Serienummer 201206000501-201206047609 is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:	We hereby confirm that the **PNTS 1400 B1 series wet and dry vacuum cleaner** Serial no. 201206000501-201206047609 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:
2004/108/EC • 2006/95/EC		
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:	In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:
EN 60335-1/A14:2010 • EN 60335-2-2:2006 • EN 62233:2008 EN 55014-1/A1:2009 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008		

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 28.8.2012

CE

Oliver Christ
(Dokumentationsbevollmächtigter,
documentatiegelastigde,
Documentation Representative)

2012-06-20_rev02_gs


B
1
2
9
15
14
12
11
20
19
22
21
1
19
4
3
16
8
9
27
28
C
3
25
24
8
26
9
D
3
23
E
21
17
3
F
1
9
16
G
21
27
4
5
18
19
1
28
15

PARKSIDE

PARKSIDE

GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Stand der Informationen · Stand van de informatie
Last Information Update: 05/2012
Ident.-No.: 72080336052012-DE/NL

IAN 74286